

SUOMEN

Salainen.

POSTIHALLITUS.

HELSINGISSÄ,

marraskuun 4 p. 1915.

N:o II. 13,855.

Kaikille postitoimistoille.

Postitoimistojen tiedoksi ja noudatettavaksi täten ilmoitetaan Erikoisen Suomen Sotasensurikomitean määränneen, että kaikki Ruotsista, Norjasta ja Tanskasta Suomeen saapuvat kirjepostilähetykset ovat entiseen tapaansa ohjattavat Helsingissä tarkastettaviksi, mutta muualta ulkomailta samoin kuin Keisarikunnasta ja toimivasta armeijasta saapuvat kirjepostilähetykset ovat osotepaikkojensa mukaan ja kotimaisista lähetyksistä siinä suhteessa annettuja lähempiä määräyksiä noudattaen, ohjattavat asianomaisiin sotasensureihin.

Sitä vastoin katsoo Postihallitus tarpeelliseksi huomauttaa, että Keisarikunnasta saapuvat jo tarkastetut tai sotasensurista vapautetut kirjepostilähetykset kuin myös sanomalehdet ovat ohjattavat suoraan *osotepostitoimistoihin*, niinkään *посроѣ II—II.*, joiden sisällön suhteen osotepostitoimistojen kuitenkin on huomioonotettava sensuroimisesta annetut määräykset.

P. Jamalainen.

*Paavo Himanen.
m.tty.*

HELSINGFORS,
den 4 november 1915.

Till samtliga postanstalter.

N:o II. 13,855.

Postanstalterna till kännedom och iakttagande meddelas härmed, att Särskilda Krigscensurkomitén i Finland bestämt, att alla från Sverige, Norge och Danmark till Finland ankomna brefpostförsändelser böra, på samma sätt som härintills, expedieras till Helsingfors i och för granskning, hvaremot från andra utrikes orter samt Kejsardömet och aktiva armén anlända brefpostförsändelser böra enligt adressort och med iakttagande af i sådant afseende om inrikes försändelser gifna närmare föreskrifter, expedieras till resp. krigscensurer.

Deremot finner Poststyrelsen nödigt erinra, att från Kejsardömet ankomna, granskning redan underkastade eller från krigscensur befriade brefpostförsändelser, äfvensom tidningar, böra försändas direkt till *adresspostanstalterna*, likaså *посредствъ II-II*, med afseende å hvilkas innehåll adresspostanstalt dock eger iakttaga bestämmelserna angående censurering.

P. Jamalainen.

Paavo Himanen.

f.d.